

Шарпа А.А., Гладышева М.К., Людчик Н.Н.
**УЧЕТ ОСОБЕННОСТЕЙ ГЛАГОЛЬНОГО И ИМЕННОГО
УПРАВЛЕНИЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ РКИ**

*Белорусский государственный медицинский университет
Минск, Беларусь*

Аннотация. В данной работе рассмотрены особенности таких синтаксических категорий, как глагольное и именное управление, выявлены трудности в их изучении и употреблении в речи иностранными учащимися, проанализированы ошибки иностранных учащихся в глагольно-именных словосочетаниях и даны методические рекомендации по обучению.

Ключевые слова: глагольное и именное управление, особенности, ошибки, глагольно-именные словосочетания, иностранные учащиеся.

Sharapa A.A., Gladysheva M.K., Lyudchik N.N.
**ACCOUNT OF THE PECULIARITIES OF VERB AND NOMINAL
MANAGEMENT IN TEACHING RFL**

*Belarusian State Medical University
Minsk, Belarus*

Abstract. The features of syntactic categories as verbal and nominal control are considered in this article, difficulties with their studies and usage in speech by foreign students are identified, mistakes of foreign students in verb-nominal phrases are analyzed, and methodological recommendations for teaching are given.

Keywords: verbal and nominal control, features, errors, verb-nominal phrases, foreign students.

В числе наиболее трудных для изучения иностранцами явлений русского языка методисты называют предложно-падежную систему, глагольное управление, видо-временную систему, глаголы движения. Усвоение глагольного управления и, в частности, употребление в речи глагольно-именных словосочетаний с предлогами и без предлогов связано с повышенной трудностью для иностранцев, поскольку подразумевает знание норм лексической сочетаемости, а также владение предложно-падежной системой и видо-временными формами глаголов. В современной лингвистике этот вопрос становится предметом пристального внимания ученых-исследователей.

Вопросами глагольной сочетаемости, определения специфики глагольно-именных словосочетаний русского языка занимались Г.А. Золотова, М.Л. Крючкова, Э.А. Лазарева, Е.С. Скобликова и др.

Цель данной работы – описать особенности глагольного и именного управления в русском языке, проанализировать ошибки иностранных учащихся в глагольно-именных словосочетаниях, выявить трудности в их изучении и употреблении в речи иностранными учащимися.

Исследователи подчеркивают, что глагольное управление порождает значительное количество ошибок у иностранных студентов как в устной, так и в

письменной речи. Следует отметить также, что глагольно-именные словосочетания широко употребительны в речи, а значит, играют не последнюю роль в структуре высказывания. А. М. Пешковский, охарактеризовав выразительные качества глагольного слова, выделяет такое его главное достоинство, как «способность управлять, выстраивать вокруг себя длинную шеренгу разнообразных и последовательно зависящих друг от друга слов и предложений» [5, с. 90].

Самыми распространенными грамматическими ошибками в речи учащихся-инофонов являются ошибки, связанные с нарушением норм управления. Как известно, *управление* – это такой вид подчинительной связи, при котором для выражения определённых смысловых отношений главное слово требует постановки зависимого слова в определённом падеже, с предлогом или без предлога.

Главным словом в словосочетании могут быть различные части речи: глаголы и его формы, существительные, прилагательные, наречия. Это объясняет наличие четырёх видов управления: глагольное (когда главным словом выступает глагол и его формы: *читать книгу*), субстантивное, или именное управление (главным словом является существительное: *постройка здания*), адъективное (главным словом является прилагательное: *высокий ростом*), адverbиальное (главным словом является наречие: *наедине с собой*). Зависимыми словами являются существительные или местоимения в определённом падеже, с предлогом или без предлога.

Управление как особый формальный способ связи выделяется на базе падежного изменения слов с предметным значением. К группе управляемых слов относятся имена существительные, местоимения-существительные, количественные числительные. Средствами выражения падежного значения при управлении являются либо окончание (*читаю книгу*), либо предлог и окончание (*вспоминаю о родине*), либо только предлог (*еду на метро*). В зависимости от того, какой частью речи является главное слово, управление может быть *глагольным и именным*.

Усвоение этой трудной темы осложняется тем, что в современном русском языке имеются варианты формы управления. Например: *оплачивать что и за что; свидетель чему и чего; вспоминать кого и о ком*.

В некоторых случаях выбор падежа управляемого слова зависит от обозначения объекта в полном и частичном объеме. Например: *купил сыр и купил сыра; съел хлеб и съел хлеба*.

Для правильного выбора предложно-падежной конструкции независимых слов нужно учитывать три момента: выбор падежной формы зависимого слова; наличие/отсутствие предлога в структуре словосочетания; семантику словоформ.

Нарушение норм управления в речи иностранных учащихся наблюдается в следующих случаях:

- неправильный выбор падежной формы зависимого слова при беспредложном и предложном управлении – *заведующий кафедры*;

- неправильный выбор предлога при предложном управлении – *пришел из стадиона*;
- использование предложных конструкций вместо беспредложных – *родился в 2 марта*;
- пропуск предлогов при предложном управлении – *жил Иране*.

Выбор правильного окончания зависимого слова при предложном и беспредложном управлении зависит от усвоения определенного комплекса умений: умения правильно определять род имен существительных; умения правильно склонять слово; умения определять, с каким словом(главным) оно связано в предложении; в каком падеже, числе должно употребляться зависимое слово. Поэтому в целях предупреждения нарушений в нормах русского управления преподаватель должен прежде всего уделять особое внимание выработке этих умений.

Безусловно, одним грамматическим путем управление не может быть усвоено. Усвоить его можно только в тесной связи со словарной работой, так как для управления характерны грамматические ограничения сочетаемости слов, которые обусловлены морфологическими свойствами управляющего слова, лексическим значением управляемого слова и синтаксической конструкцией. Л.В. Щерба сказал, что «... следует предостеречь от общераспространенного предрассудка, будто управление слов определяется грамматикой: на самом деле, оно чаще всего оказывается принадлежностью каждого отдельного слова, а потому является фактором словаря» [6, С. 90–112].

Так, глаголы с приставкой *вы-* управляют родительным падежом с предлогом *из*: *выписался из больницы*; с приставкой *в-* винительным падежом с предлогом *в* – *войти в палату*; с приставкой *до-* – родительным падежом с предлогом *до* – *дочитать до конца*; прилагательные в сравнительной степени – родительным падежом без предлога – *старше сестры*; отглагольные существительные, образованные от переходных глаголов, – родительным падежом без предлога – *отсутствие мотивации*; глаголы и причастия страдательного залога – творительным падежом: *Пациент осматривается врачами. Пациент осмотрен врачами*. В приведенных примерах форма управляемого слова подсказывается морфологическими свойствами управляющего слова. Форма дательного падежа управляемого слова в безличных предложениях обусловлена синтаксической конструкцией: *Пациентке не спится. Больному стало легче*.

В основном же употребление той или иной формы управляемого слова обусловлено лексическим значением управляющего слова, о чем свидетельствуют, например, следующие случаи:

1. Глаголы в разных значениях управляют разными падежами.

Например, *держаться за перила лестницы*; *картина держится на гвоздях*; *держаться на воде*; *держаться на ногах*; *держаться правой стороны*, *держаться определённого мнения*.

Но не все многозначные глаголы в различных значениях управляют разными падежами. Ряд глаголов во всех значениях управляет одним и тем же падежом. Например, *входить в комнату*, *в список*, *в суть дела*, *в привычку* и др.

2. Семантически близкие глаголы обычно управляют одним и тем же падежом. Например, глаголы совместного действия – творительным падежом с предлогом *с*: *встретиться с другом, переписываться с друзьями*; некоторые глаголы ощущения – винительным падежом: *ощущать боль, испытывать страх, чувствовать озноб, холод и т.д.*

3. В ряде случаев то или иное управление является индивидуальным свойством управляющего слова, присущим только ему, не поддающимся каким-либо грамматическим обобщениям:

- Синонимичные слова управляют разными падежами: *возглавить коллектив – руководить коллективом.*

- Однокоренные слова (не все) управляют разными падежами: *уважать преподавателя – уважение к преподавателю. Но: входить в музей – вход в музей, отдыхать у моря – отдых у моря.*

- Близкие по значению слова и словосочетания управляют разными падежами: *победить врага – одержать победу над врагом.*

Ограничения грамматической сочетаемости слов со стороны управляемого слова обуславливаются его лексическим значением, синтаксическими отношениями, устанавливаемыми между сочетающимися словами. Именно в силу этих обстоятельств употребляется одна и та же падежная или предложно-падежная форма при разных управляющих словах: *стоять в саду, скамья в саду, гулять в саду, весело в саду* (во всех этих случаях предложный падеж выражает отношение места) и, наоборот, разные падежные и предложно-падежные формы при одном и том же управляющем слове: *читать книгу, читать студентам, читать на вечере, читать о врачах и т.д.*

Таким образом, особенность глаголов управлять тем или иным словом является по сути их индивидуальным свойством. Нельзя, например, объяснить грамматическими правилами, почему глаголы желания (*желать, хотеть, ждать*) управляют винительным падежом одушевленных существительных и родительным падежом неодушевленных существительных (*ждать друга--ждать встречи*), глаголы частичного прибавления (*прибавить, добавить, подсыпать, подложить...*) – родительным падежом (*добавить сахара*), глаголы общения (*говорить, писать, сообщать, телеграфировать...*) – дательным падежом (*сообщить родителям*), глаголы передвижения (*идти, ехать, двигаться, лететь, плыть...*) – винительным падежом с предлогом и дательным (*идти в магазин – идти по городу*). Такое управление характерно для большинства русских глаголов. К ним относятся и глаголы, всегда употребляющиеся с определённым предлогом, без которого они лексически неполноценны.

Совершенствование навыков построения и употребления глагольно-именных словосочетаний в русской речи иностранных студентов будет более эффективным, если при обучении будет учитываться специфика процесса совершенствования лексико-грамматических навыков, а также совокупность операционных действий, лежащих в основе навыка построения и употребления в речи глагольно-именных словосочетаний; в обучении будет использоваться языковой материал, лингвометодически обработанный в рамках лексического

минимума для данного этапа обучения; в модели обучения будет реализована система принципов отбора, организации и обучения построению и употреблению глагольно-именных словосочетаний; в комплексе упражнений будут учитываться типичные трудности, сопровождающие усвоение глагольно-именных словосочетаний иностранными студентами.

При обучении иностранных студентов построению и употреблению глагольно-именных словосочетаний в продуктивной речи на основном этапе необходим системно-функциональный подход к описанию учебного материала. Системное структурно-семантическое описание глагольно-именных словосочетаний в учебных целях целесообразно проводить на основе их лингвометодической классификации, построенной с опорой на лексический минимум и учитывающей соотношение синтагматических и парадигматических характеристик компонентов словосочетания.

Очень важно, во-первых, объяснить студенту-иностранцу, что тему русского глагольного управления надо понимать так, как она есть в русском языке, не подвергая сравнениям с грамматическими правилами родного языка. Во-вторых, в качестве вспомогательных средств студенту следует использовать словари и книги, в которых объясняются смысловые и стилистические значения глаголов, предлагаются нужные и возможные предлоги и падежи, наглядно показывают, на какие вопросы отвечают те или иные глаголы. В-третьих, предложить для закрепления темы глагольного управления очень простой и эффективный метод – чтение.

Следует отметить также, что анализ большого количества ошибок учащихся в глагольно-именных словосочетаниях позволил выявить, что при усвоении глагольно-именных словосочетаний у иностранных студентов возникают трудности построения и употребления данных конструкций, имеющие грамматический, лексический и лексико-грамматический характер, что провоцирует появление соответствующих ошибок. Количественный анализ нарушений подтвердил, что грамматические ошибки являются наиболее типичными.

Литература

1. Всеволодова М.В. Теория функционально-коммуникативного синтаксиса. – М.: Изд-во МГУ, 2000. – 350 с.
2. Ефремова Т.Ф. Словарь грамматических трудностей русского языка/ 1993Т.Ф.Ефремова, В. Г. Костомаров. – М.: Рус. яз., 1993. – 347 с.
3. Золотова Г.А. Глагольные словосочетания и их типы в современном русском литературном языке: Автореф. дисс. канд. филол. наук. – М., 1954. – 16 с.
4. Крючкова М.Л. Особенности глагольного немотивированного управления. – М.: Рус. яз., 1979. – 118 с.
5. Пешковский А.М. Глагольность как выразительное средство // Методика родного языка. Лингвистика. Стилистика. Поэтика. – М.; Л., 1975. – С. 90.
6. Скобликова Е.С. Согласование и управление в русском языке. – М.: КомКнига, 2005. – 240 с.

Актуальные проблемы довузовской подготовки, Минск, 27 мая 2022 г.

7. Щерба Л.В. Преподавание иностранных языков в средней школе. Общие вопросы методики. – М.: Высшая школа, 1974. – 112 с.